

No. 26681

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**  
**and**  
**CAPE VERDE**

**Agreement concerning financial cooperation—*Butane gas-bottling plant Project*. Signed at Bonn on 29 April 1987**

*Authentic texts: German and Portuguese.*

*Registered by the Federal Republic of Germany on 16 June 1989.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE**  
**et**  
**CAP-VERT**

**Accord de coopération financière — *Projet relatif à une installation de mise en bouteille de butane*. Signé à Bonn le 29 avril 1987**

*Textes authentiques : allemand et portugais.*

*Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 16 juin 1989.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL  
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE  
REPUBLIC OF CAPE VERDE CONCERNING FINANCIAL CO-  
OPERATION

The Government of the Federal Republic of Germany and  
The Government of the Republic of Cape Verde,

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of  
Germany and the Republic of Cape Verde,

Desiring to strengthen and enhance these friendly relations through financial  
cooperation as partners,

Aware that the maintenance of these relations constitutes the basis of this  
Agreement,

Intending to contribute to social and economic development in the Republic of  
Cape Verde,

Have agreed as follows:

*Article 1*

(1) The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the  
Government of the Republic of Cape Verde to obtain from the Kreditanstalt für  
Wiederaufbau (Development Loan Corporation), Frankfurt am Main, for the  
“Butane gas-bottling plant” project, a further financial contribution of up to  
DM 1,000,000 (one million deutsche mark), in addition to the financial contribution  
of DM 5,000,000 (five million deutsche mark) granted under the Agreement of 31 Au-  
gust 1979, as amended by the Agreement of 31 January 1980, the financial contribu-  
tion of up to DM 350,000 (three hundred and fifty thousand deutsche mark) granted  
under the intergovernmental Agreement of 23 October 1981, the financial contribu-  
tion of DM 3,000,000 (three million deutsche mark) granted under the intergover-  
nmental Agreement of 25 March 1983 and the financial contribution of up to  
DM 500,000 (five hundred thousand deutsche mark) referred to in article 1, para-  
graph 2, subparagraph (b), of the intergovernmental Agreement of 1 August 1986.

(2) A total amount of up to DM 9,850,000 (nine million eight hundred and fifty  
thousand deutsche mark) shall thus be available for the project referred to in para-  
graph 1.

*Article 2*

Utilization of the amount referred to in article 1, the terms and conditions on  
which it is granted and the procurement procedure to be applied shall be governed  
by the financing contract to be concluded between the Government of the Republic  
of Cape Verde and the Kreditanstalt für Wiederaufbau; this contract shall be subject  
to the laws and regulations applicable in the Federal Republic of Germany.

<sup>1</sup> Came into force on 29 April 1987 by signature, in accordance with article 7.

### Article 3

The Government of the Republic of Cape Verde shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other fiscal charges levied in Cape Verde in connection with the conclusion or implementation of the financing contract referred to in article 2.

### Article 4

The Government of the Republic of Cape Verde shall allow passengers and suppliers free choice of transport enterprises for such transport by sea and air of persons and goods as results from the granting of the financial contribution, refrain from taking any measures which might exclude or impede the participation on equal terms of transport enterprises having their principal place of business in the German area of application of this Agreement, and grant any necessary permits for the participation of such enterprises.

### Article 5

With regard to supplies and services resulting from the granting of the financial contribution, the Government of the Federal Republic of Germany attaches particular importance to preference being given to the economic potential of *Land Berlin*.

### Article 6

With the exception of those provisions of article 4 which refer to air transport, this Agreement shall apply also to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a declaration to the contrary to the Government of the Republic of Cape Verde within the three months following the date of entry into force of this Agreement.

### Article 7

This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at Bonn on 29 April 1987, in two originals, in the German and Portuguese languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic  
of Germany:

JÜRGEN SUDHOFF

For the Government of the Republic of Cape Verde:

JOSÉ BRITO